
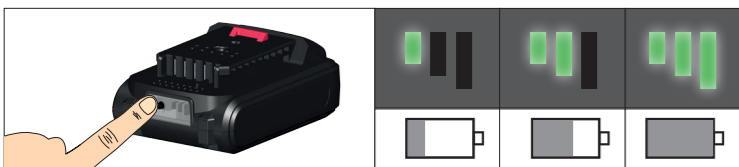
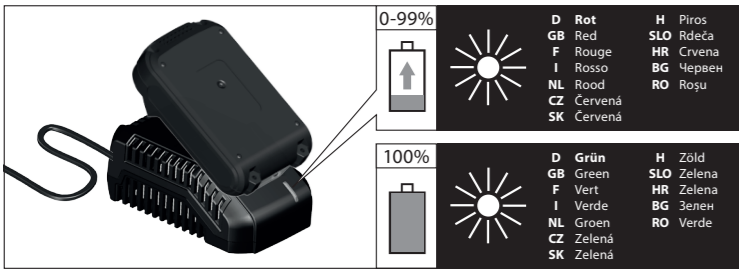
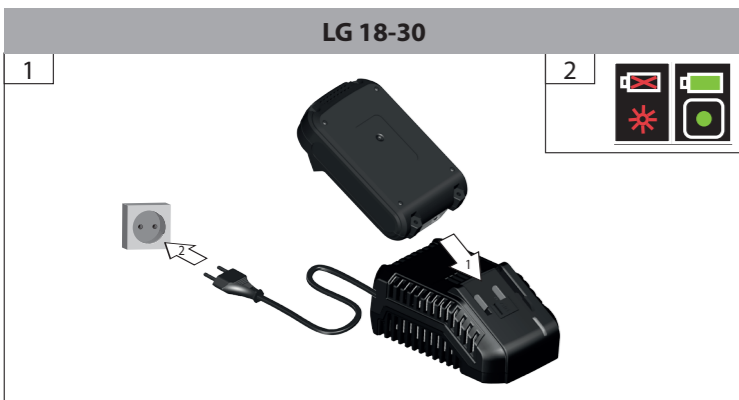
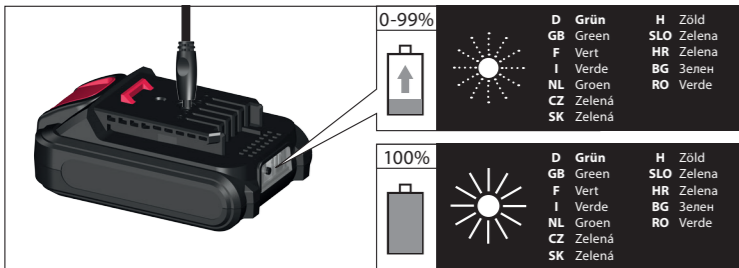
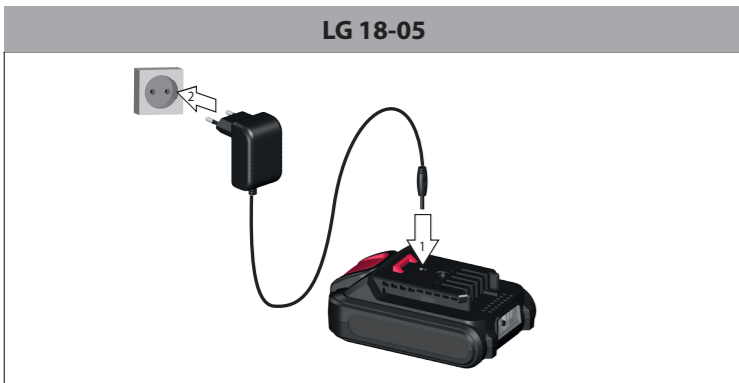


Originalbetriebsanleitung
 Translation of the original instructions
 Traduction du mode d'emploi d'origine
 Traduzione del Manuale d'Uso originale

Akku / Ladegerät
 Battery / Charging equipment
 Batterie / Dispositif de charge
 Batteria / L'impianto di caricamento



LG 18-05 58546 LG 18-30 58547 AP 18-15 58541 AP 18-30 58543
 AP 18-20 58542 AP 18-40 58544



| Akku | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Artikel-Nr. | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Spannung | 18 V | 18 V | 18 V | 18 V |
| Akkukapazität (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Akku-Leistung | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Gewicht | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Akku-Ladegerät | LG 18-05 | LG 18-30 |
|------------------|--|--|
| Artikel-Nr. | 58546 | 58547 |
| Eingangsspannung | 100-240 V | 100-240 V |
| Frequenz | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Ausgangsspannung | 22 V | 18 V |
| Ausgangsstrom | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Aufnahmeleistung | 13 W | 80 W |
| Schutzklasse | II | II |
| Ladezeit | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Gewicht | 0,08 kg | 0,3 kg |

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise
⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

nicht von Kindern ohne Aufsichtung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung
 Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechsellakkus zu laden:
 • AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

⚠️ WARNUNG!
 Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen. Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku
 Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Verhalten im Notfall
 Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Ladestation
 Die Verpackung schützt das Ladegerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erststreckungsgefahr!
 Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

⚠️ Brandgefahr! Explosionsgefahr!
 Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden. Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen. Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Arbeitshinweise
 Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Symbole
Akku

- Akku vor Hitze und Feuer schützen
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
- Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
- Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
- Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ladegerät

- ⚠️ Achtung! / WARNUNG
- 📖 Betriebsanleitung lesen
- 🏠 Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- T2A Gerätesicherung
- 📏 Schutzklasse II
- CE CE Konformitätszeichen
- ♻️ Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entsorgung
 Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen
 Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten

austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung
 Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erststreckungsgefahr!
 Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung
 Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation
 Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service
 Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer: _____

Artikelnummer: _____

Baujahr: _____

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

| Battery | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|---------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Art. No | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Voltage | 18 V | 18 V | 18 V | 18 V |
| Battery capacity (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Battery-Power | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Weight | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Battery-Charging equipment | LG 18-05 | LG 18-30 |
|----------------------------|--|--|
| Art. No | 58546 | 58547 |
| Input voltage | 100-240 V | 100-240 V |
| Frequency | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Output voltage | 22 V | 18 V |
| Output current | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Input power | 13 W | 80 W |
| Protection class | II | II |
| Charging time | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Weight | 0,08 kg | 0,3 kg |

⚠️ Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks in third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Instructions
⚠️ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Specified Conditions Of Use
 Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:
 • AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

⚠️ WARNING!
 Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure
 Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Battery
 Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

Charging station
 No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only. Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock. Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed. Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface. Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

⚠️ Risk of fire! Risk of explosion!
 Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions
 Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Charging equipment

- ⚠️ Caution! / WARNUNG
- 📖 Read the Operating Instructions
- 🏠 Charger to be used in closed spaces only.
- T2A Appliance protection
- 📏 Protection class II
- CE CE marking
- ♻️ Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal
 The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
 Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Service
 Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.: _____

Art. No.: _____

Year of production: _____

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Symbols
Battery

- ⚠️ Protect the battery against heat and fire.
- 🚫 Protect the battery against water and moisture.
- 📖 Protect the battery against temperatures above 40°C.
- ♻️ Do not throw the batteries in household waste.
- ♻️ Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

⚠️ Protect against humidity

↑↑ This side up

Disposal
 The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

♻️ Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.
 Li-Ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours

Guarantee
 Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer
 Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

| Batterie | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|----------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| N° de commande | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Tension | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- |
| Capacité de la batterie (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Batterie-Puissance de batterie | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Poids | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Batterie-Dispositif de charge | LG 18-05 | LG 18-30 |
|-------------------------------|------------------------|------------------------|
| N° de commande | 58546 | 58547 |
| Tension d'entrée | 100-240 V | 100-240 V |
| Fréquence | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Tension d'entrée | 22 V ---- | 18 V ---- |

| | | |
|--------------------|--|--|
| Courant d'entrée | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Puissance | 13 W | 80 W |
| Type de protection | II | II |
| Durée de charge | | |
| | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Poids | 0,08 kg | 0,3 kg |

Caractéristiques Techniques

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40**

AVERTISSEMENT! Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

FR | FRANÇAIS

Consignes de travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.








- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.

- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-Ions est protégé contre la décharge complète grâce à la„Electronic Celle Protection“.

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine Používejte jen originální náhradní baterie


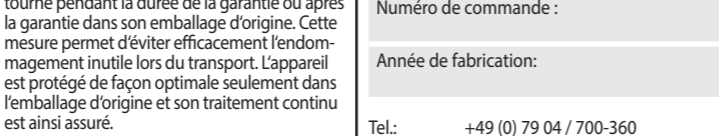
FR | FRANÇAIS

| | |
|---|--|
|  | Attention!/AVERTISSEMENT |
|  | Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation. |
|  | Fusible de l'appareil |
|  | Fusible de l'appareil |
|  | Type de protection II |
|  | symbole CE |
|  | Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. |

l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

Élimination de l'emballage de transport.
L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropor®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

| | |
|--|--|
|  | Risque d'incendie ! Risque d'explosion! |
|  | Informations importantes pour le client. <p>Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.</p> |

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans papéresserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

| Batterie | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|-------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Cod. ord.: | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Tensione | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- |
| Capacità dell'accumulatore (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Batteria-Potenza | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Peso | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Batteria-L'impianto di caricamento | LG 18-05 | LG 18-30 |
|------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Cod. ord.: | 58546 | 58547 |
| Tensione d'ingresso | 100-240 V | 100-240 V |
| Frequenza | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Tensione d'uscita | 22 V ---- | 18 V ---- |

| | | |
|---------------------------|--|--|
| Corrente d'uscita | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Potenza assorbita | 13 W | 80 W |
| Tipo di protezione | II | II |
| Intervallo di caricamento | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Peso | 0,08 kg | 0,3 kg |

Dati Tecnici

IT | ITALIANO

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza

AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

IT | ITALIANO

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

AVVERTENZA!

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

S nabječkou se nesmi nabijet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto

IT | ITALIANO

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Batteria

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

FR | FRANÇAIS

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.

- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore






- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection“ dallo scaricamento completo.

- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita.

Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

IT | ITALIANO

L'impianto di caricamento

| | |
|---|--|
|  | Attenzione!/AVVERTENZA |
|  | Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso |
|  | Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni. |
|  | Fusibile dell'apparecchio |
|  | Tipo di protezione II |

IT | ITALIANO

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

AVVERTENZA!

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

S nabječkou se nesmi nabijet jednorázové baterie.

IT | ITALIANO

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

AVVERTENZA!

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

S nabječkou se nesmi nabijet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto

IT | ITALIANO

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

AVVERTENZA!

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

S nabječkou se nesmi nabijet jednorázové baterie.

IT | ITALIANO

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

AVVERTENZA!

| Akku | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Battery Batterie Bateria Batterij Baterie Baterie Batterie | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Tension | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- |
| Capacité de la batterie (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Batterie-Puissance de batterie | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Poids | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Batterie-Dispositif de charge | LG 18-05 | LG 18-30 |
|-------------------------------|------------------------|------------------------|
| N° de commande | 58546 | 58547 |
| Tension d'entrée | 100-240 V | 100-240 V |
| Fréquence | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Tension d'entrée | 22 V ---- | 18 V ---- |

| | | |
|--------------------|--|--|
| Courant d'entrée | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Puissance | 13 W | 80 W |
| Type de protection | II | II |
| Durée de charge | | |
| | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Poids | 0,08 kg | 0,3 kg |

Caractéristiques Techniques

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Instructions De Sécurité

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

AVERTISSEMENT! Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

FR | FRANÇAIS

| Akku | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Battery Batterie Bateria Batterij Baterie Baterie Batterie | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Tension | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- | 18 V ---- |
| Capacité de la batterie (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Batterie-Puissance de batterie | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Poids | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Batterie-Dispositif de charge | LG 18-05 | LG 18-30 |
|-------------------------------|------------------------|------------------------|
| N° de commande | 58546 | 58547 |
| Tension d'entrée | 100-240 V | 100-240 V |
| Fréquence | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Tension d'entrée | 22 V ---- | 18 V ---- |

| | | |
|--------------------|--|--|
| Courant d'entrée | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Puissance | 13 W | 80 W |
| Type de protection | II | II |
| Durée de charge | | |
| | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Poids | 0,08 kg | 0,3 kg |

Caractéristiques Techniques

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Instructions De Sécurité

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

AVERTISSEMENT! Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

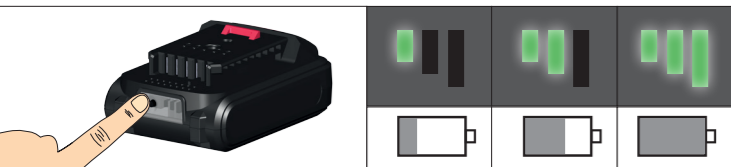
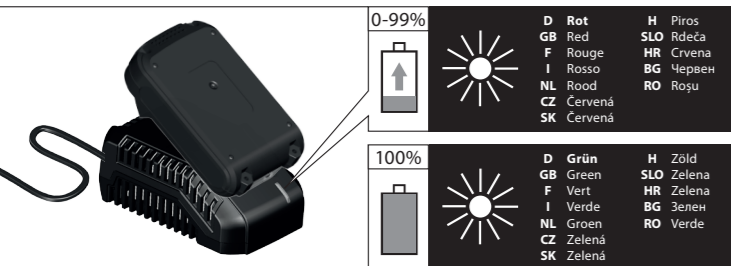
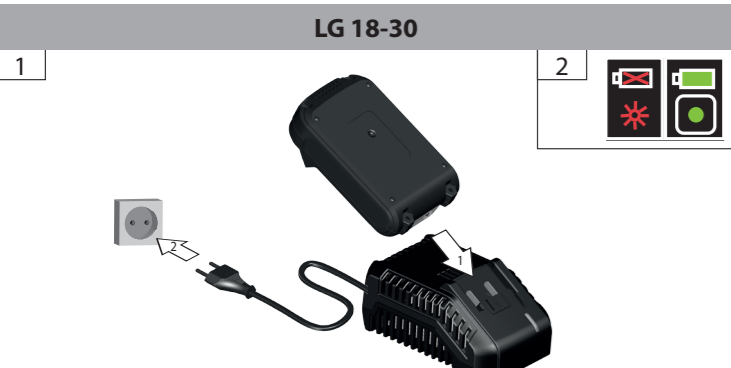
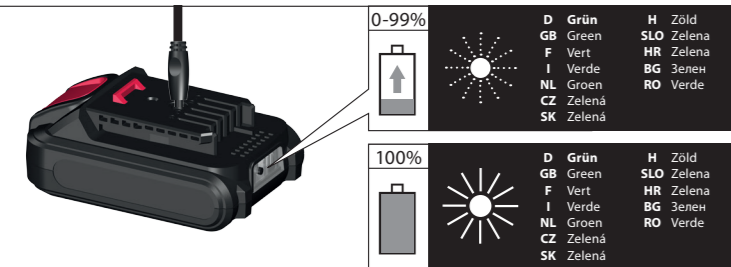
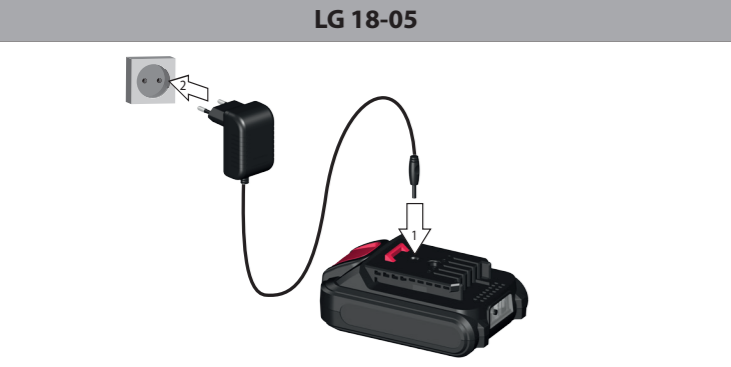
Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident

- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing Batterij / Laadapparaat
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu Baterie / Nabíjecí zařízení
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku Baterie / Nabíjecí zařízení
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása Bateria / Nabíjacie zariadenie



GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland



| Batterij | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Artikel-Nr. | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Spanning | 18 V | 18 V | 18 V | 18 V |
| Accuapaciteit (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Batterij-vermogen | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Gewicht | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Batterij-Laadapparaat | LG 18-05 | LG 18-30 |
|-----------------------|--|--|
| Artikel-Nr. | 58546 | 58547 |
| Ingangsspanning | 100-240 V | 100-240 V |
| Frequentie | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Uitgangsspanning | 22 V | 18 V |
| Uitgangsstroom | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Opnamevermogen | 13 W | 80 W |
| Beveiligingsklasse | II | II |
| Laadtijd | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Gewicht | 0,08 kg | 0,3 kg |

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen
WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en / of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.

Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem
 De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:
 • AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

WAARSCHUWING!
 Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet oplaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval
 Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In-

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgoleven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond. Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats. Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan. De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij
 Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Werkinstructies
 De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.
 • Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
 • De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorren. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
 • De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
 • Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Laadapparaat
 Opgelet!/WAARSCHUWING
 Gebruiksaanwijzing lezen
 Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
 Apparaatzekering
 Beveiligingsklasse II
 CE Symbool
 Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijdering van de transportverpakking
 De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!
 Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Belangrijke informatie voor klanten
 Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principiële in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversele regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service
 Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Symbolen
 Accu tegen hitte en vuur beschermen
 Accu tegen water en vocht beschermen
 Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
 Verwijder de accu's niet in het huisafval!
 Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

Tegen vocht beschermen
 Verpakkingsoriëntering boven
Verwijdering
 De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.
 Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen
 Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's

| Batterij | AP 18-15 | AP 18-20 | AP 18-30 | AP 18-40 |
|-------------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Obj. č. | 58541 | 58542 | 58543 | 58544 |
| Napětí | 18 V | 18 V | 18 V | 18 V |
| Kapacita akumulátoru (Li-Ion) | 1,5 Ah | 2,0 Ah | 3,0 Ah | 4,0 Ah |
| Baterie-výkon | 27 Wh | 36 Wh | 54 Wh | 72 Wh |
| Hmotnost | 0,4 kg | 0,4 kg | 0,65 kg | 0,65 kg |

| Baterie-Nabíjecí zařízení | LG 18-05 | LG 18-30 |
|---------------------------|--|--|
| Obj. č. | 58546 | 58547 |
| Vstupní napětí | 100-240 V | 100-240 V |
| Kmitočet | 50-60 Hz | 50-60 Hz |
| Výstupní napětí | 22 V | 18 V |
| Výstupní proud | 0,5 A (Std.) | 3,0 A (Std.) |
| Přikon | 13 W | 80 W |
| Typ ochrany | II | II |
| Doba nabíjení | 1,5 Ah = 216 min. 2,0 Ah = 288 min. 3,0 Ah = 432 min. 4,0 Ah = 576 min. | 1,5 Ah = 36 min. 2,0 Ah = 48 min. 3,0 Ah = 72 min. 4,0 Ah = 96 min. |
| Hmotnost | 0,08 kg | 0,3 kg |

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění
VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Použití v souladu s určením
 Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
 • AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40
VAROVÁNÍ!
 Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.
 Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.
 Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údajmi na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem. Kabelové spoje oddělujte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost. Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozeny vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně. Zabraňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladících drážek. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hoflavém podkladu. Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

Chování v případě nouze
 Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Pracovní pokyny
 Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.
 • Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
 • Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.
 • Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
 • Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebována a musí se vyměnit. Používejte jen originální náhradní baterie.
Symboly
 Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
 Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
 Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
 Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
 Dejte baterie do sběry starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

Nabíjecí zařízení
 Pozor!/VAROVÁNÍ
 Přečtěte si návod k obsluze
 Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.
 Pojistka přístroje
 Typ ochrany II
 CE symbol
 Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
Akumulátory likvidujte ekologicky
 Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.
 Chraňte před vlhkem
 Obal musí směřovat nahoru

Likvidace
 Pokyny pro likvidaci vyplývají z pictogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.
 Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
Akumulátory likvidujte ekologicky
 Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.
 Proto nikdy neposílajte vadný akumulátor poštou apod. Obratě se, prosím, na své místní recyklační středisko.
 Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme přelepit póly lepicí páskou, aby byly chráněny proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.
 Likvidace přepravního obalu
 Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.
Uložení informací pro zákazníka
 Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.
Nebezpečí udušení!
 Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Servis
 Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v odůlhu servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Vás přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.
 Sériové číslo:
 Objednáací číslo:
 Rok výroby:
 Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!